



Česká rozvojová agentura

Nerudova 3, 118 50 Praha 1
tel.: +420 251 108 130, fax: +420 251 108 225
www.czechaid.cz

„Vytvoření stavebního projektu nového pavilonu pediatrické fakultní nemocnice Jhvania“

zadávací dokumentace k veřejné zakázce malého rozsahu

2018

ZADÁVACÍ DOKUMENTACE
k veřejné zakázce malého rozsahu
na služby

Česká rozvojová agentura
Nerudova 3, 118 50 Praha 1

vyhlašuje v souladu se zákonem č. 151/2010 Sb. o zahraniční rozvojové spolupráci a humanitární pomoci poskytované do zahraničí a o změně souvisejících zákonů a Usnesením vlády č. 468 ze dne 21. června 2017 k zahraniční rozvojové spolupráci v roce 2018 a střednědobému výhledu jejího financování do roku 2020.

veřejnou zakázku

„Vytvoření stavebního projektu nového pavilonu pediatrické fakultní nemocnice Jhvania“

Projekt bude realizován v rámci zahraniční rozvojové spolupráce České republiky (dále jen „ZRS“) v Gruzii.

Zadavatel veřejné zakázky:

Česká republika – Česká rozvojová agentura

Zastoupená: Ing. Pavlem Frelichem, ředitelem

Sídlem: Nerudova 3, 118 50 Praha 1

IČO: 75123924

Bankovní spojení: ČNB Na Příkopě 28, Praha 1

č.ú.: 0000-72929011/0710

(dále jen „zadavatel“ nebo „ČRA“)

Obsah

1. Podrobná specifikace předmětu veřejné zakázky	4
2. Doba a místo plnění veřejné zakázky	5
3. Předpokládaná hodnota předmětu veřejné zakázky	5
4. Požadavky na prokázání kvalifikačních předpokladů.....	6
5. Jiné požadavky zadavatele na plnění veřejné zakázky	7
6. Způsob zpracování nabídkové ceny.....	7
7. Členění a forma nabídky.....	7
8. Obchodní a platební podmínky	8
9. Způsob hodnocení nabídek	9
10. Vysvětlení zadávacích podmínek k zadávací dokumentaci.....	9
11. Způsob a lhůta k podávání nabídek	9
13. Kontaktní adresa v zemi příjemce	10
14. Práva zadavatele.....	11
15. Výčet příloh zadávací dokumentace	11

Zadávací dokumentace (dále ZD) vymezuje předmět veřejné zakázky v podrobnostech nezbytných pro zpracování nabídky. Obsahuje zadávací podmínky, které bude zadavatel posuzovat a jejichž nesplnění vede k vyřazení nabídek z hodnocení. ZD je pro účastníka zadávacího řízení závazná. ZD je vypracována v českém, anglickém a ruském jazyce, přičemž v případě rozporu je rozhodné anglické znění.

1. Podrobná specifikace předmětu veřejné zakázky

Předmětem plnění veřejné zakázky je vypracování kompletní projektové dokumentace stavby nového pětipodlažního pavilónu pediatrické fakultní nemocnice Jhvania v Tbilisi pro partnerskou organizaci Tbiliskou lékařskou univerzitu – kontakty jsou uvedeny níže v ZD (bod č. 13). Při tvorbě projektové dokumentace bude vybraný dodavatel komunikovat se zástupcem partnerské organizace, který bude o výběru dodavatele informován zástupcem ČRA. Komunikačním jazykem mezi dodavatelem a partnerskou organizací bude ruština a/nebo gruzínština.

Projektová dokumentace musí být plně v souladu s gruzínskou legislativou na stavbu zdravotnických zařízení a veškerými dalšími předpisy a platnými zákony místě. Dodavatel také zajistí a uhradí kompletní pojištění projektové dokumentace. Projektová dokumentace bude zpracována v ruském jazyce.

Projektová dokumentace bude následně sloužit pro výběr dodavatele stavby a provedení stavby pětipodlažního pavilónu pediatrické fakultní nemocnice Jhvania.

Dodavatel bude při tvorbě projektové dokumentace vycházet z popisu plánované stavby (Příloha č. 1 ZD) a stavebního programu (Příloha č. 2 ZD). Stavební program je závazný pro první fázi projektové přípravy stavby – koncept stavby. Na základě vytvořeného konceptu bude po dohodě se zadavatelem aktualizován stavební program, který bude závazný pro vypracování projektu. Projektová dokumentace musí být kompletní a bude bez vad předána na základě písemného protokolu zadavateli.

Projektová dokumentace bude obsahovat následující činnosti specifikované v bodech 1 až 3:

1) Koncept: vytvořený na základě stavebního programu (bude popisovat dispozici všech podlaží, napojení stavby na infrastrukturu, vzhled stavby, personální a provozní kapacity), doporučené měřítko 1:100,

2) Projekt:

A) Architektonický projekt – dokumentace pro projednání a obstarání stavebního povolení (projekt návrhu stavby a veškerého vybavení technického a zdravotnického) včetně návrhu interiéru, doporučené měřítko 1:100,

- B) Zajištění stavebního povolení a veškerá další povolení, která souvisí a jsou nutná pro realizaci stavby. Realizátor je zodpovědný za zpracování dokladů, vypořádání stanovisek veřejnoprávních orgánů a dalších účastníků řízení, potřebných pro získání stavebního povolení (SP), vč. přímé spolupráce s partnerskou organizací při stavebním řízení.
- C) Technický projekt – projekt pro provedení stavby (projekt statiky a veškerých profesí - voda, kanalizace, elektroinstalace, vytápění, chlazení, měření a regulace a další nezbytné komponenty včetně přípojek a interiéru všech podlaží, včetně zaměření, včetně veškerých potřebných průzkumů atd.), doporučené měřítko 1:50,

3) Rozpočet: Vyplněný položkový rozpočet navrhované stavby.

Výsledky každého z bodů (1-3) budou projednány a odsouhlaseny zadavatelem a partnerskou organizací před vydáním čístopisu dokumentace. Jednotlivé fáze schvalování jsou popsány v návrhu smlouvy (Příloha č. 4 ZD).

2. Doba a místo plnění veřejné zakázky

Doba plnění veřejné zakázky

Veřejná zakázka bude realizována na základě smlouvy uzavřené mezi ČRA a vybraným účastníkem.

Zadavatel pro plnění veřejné zakázky stanoví následující podmínky vztahující se ke lhůtě plnění:

- Termín zahájení realizace služeb: ihned po podpisu smlouvy s vybraným účastníkem – předpoklad: únor 2018. Termín dokončení realizace služeb: nejpozději 30. 6. 2018
- Místo plnění veřejné zakázky: Tbilisi, Gruzie.

Kontaktní údaje na odpovědné osoby z partnerské organizace budou předány vítěznému účastníkovi této veřejné zakázky.

3. Předpokládaná hodnota předmětu veřejné zakázky

Předpokládaná hodnota veřejné zakázky činí: 74 400 Eur včetně gruzínského DPH (tj. 1 898 688 Kč¹).

¹ Kurz k 15.01.2018: 1 EUR/25,52 (ČNB)

Jedná se o maximální možnou cenu, kterou není možné překročit. V případě, že nabídka účastníka bude obsahovat vyšší hodnotu, bude zadavatelem ze zadávacího řízení vyloučena z důvodů nesplnění zadávacích podmínek.

4. Požadavky na prokázání kvalifikačních předpokladů

Účastník prokazuje splnění kvalifikace předložením čestného prohlášení, z jehož obsahu bude zřejmé, že všechny předpoklady základní způsobilosti a technické kvalifikace požadované zadavatelem splňuje. Čestné prohlášení nesmí být starší 90 dnů ke dni podání nabídky.

Účastník, se kterým má být uzavřena smlouva, je povinen před jejím uzavřením předložit zadavateli originály nebo úředně ověřené kopie níže uvedených dokladů prokazujících splnění základní způsobilosti a technické kvalifikace. Účastník zároveň před uzavřením smlouvy předloží také úřední překlady těchto dokumentů do angličtiny, nebo češtiny, nebudou-li originály dokumentů v jednom z těchto jazyků.

a) Základní způsobilost

- Účastník v rámci nabídky doloží čestné prohlášení, že nebyl v zemi svého sídla v posledních 5 letech před zahájením zadávacího řízení pravomocně odsouzen pro trestný čin (viz příloha 5 této ZD);
- Účastník zadávacího řízení doloží výpis z obchodního rejstříku nebo ekvivalentní dokument ze zahraničí (např. dokument prokazující přihlášení k daňové povinnosti), pokud je v něm zapsán, či výpis z jiné obdobné evidence, pokud je v ní zapsán. Výpis z obchodního rejstříku nesmí být starší 90 kalendářních dnů (viz příloha 5 této ZD).

b) Technická kvalifikace

- Účastník zadávacího řízení doloží minimálně dvě referenční služby spočívající v přípravě kompletní projektové dokumentace pro veřejnou stavbu obdobného charakteru v minimální hodnotě 207 000 EUR, v posledních 7 letech. Účastník prokáže splnění technické kvalifikace předložením vyplněného čestného prohlášení (viz příloha 5 této ZD).

Důsledek nesplnění kvalifikace

Účastník, který nesplní kvalifikaci v požadovaném rozsahu, bude zadavatelem vyloučen z účasti v zadávacím řízení.

5. Jiné požadavky zadavatele na plnění veřejné zakázky

Poddodavatel

Zadavatel požaduje, aby účastník v nabídce specifikoval části veřejné zakázky, které má v úmyslu zadat jednomu či více poddodavatelům, a aby současně uvedl identifikační údaje a kontaktní údaje každého poddodavatele. Účastník tuto podmínku zadavatele splní formou prohlášení, v němž popíše poddodavatelský systém spolu s uvedením, jakou část veřejné zakázky budou konkrétní poddodavatelé realizovat (s uvedením druhu činností a procentuálního finančního podílu na předmětu veřejné zakázky).

Zadavatel požaduje písemný souhlas každého poddodavatele s tím, že v nabídce bude jako poddodavatel uveden (např. formou smlouvy o smlouvě budoucí mezi dodavatelem a poddodavatelem). Účastník dále doloží v nabídce závazné písemné prohlášení každého poddodavatele o budoucí spolupráci, podepsané osobami oprávněnými jednat jménem či za poddodavatele.

V případě, že účastník nemá v úmyslu zadat určitou část veřejné zakázky jiné osobě (poddodavateli), doloží ve své nabídce písemné prohlášení s uvedením této skutečnosti.

6. Způsob zpracování nabídkové ceny

Požadavky na způsob zpracování nabídkové ceny

- Podáním nabídky do tohoto zadávacího řízení bere účastník na vědomí, že jím nabídnutá cena musí zahrnovat všechny náklady na realizaci předmětu veřejné zakázky. Účastník je povinen tyto náklady zahrnout do ceny nabídky.
- Celkovou nabídkovou cenu uvede účastník v EUR včetně gruzínského DPH (číslly i slovy) v návrhu smlouvy.
- Zadavatel nepřipouští překročení nabídkové ceny. Nabídková cena bude platná po celou dobu trvání veřejné zakázky.

Nabídková cena musí být doložena vyplněným strukturovaným rozpočtem, jehož základní struktura je uvedena v příloze č. 3 této ZD.

7. Členění a forma nabídky

Nabídka účastníka bude zpracována elektronicky v anglickém nebo ruském jazyce a v souladu s požadavky zadavatele uvedenými v této ZD.

Účastník zadávacího řízení podá nabídku s tímto obsahem a tímto členěním:

1. Obsah nabídky s uvedením čísel stránek u jednotlivých kapitol;
2. Jednotlivé doklady, jimiž účastník prokazuje splnění základní způsobilosti a kvalifikačních kritérií uvedených v kapitole 4 (příloha č. 5 ZD);
3. Řádně vyplněný strukturovaný rozpočet na veškeré části projektu, **uvedený v příloze č. 3 této ZD**. Celková nabídková cena je předmětem hodnocení nabídek podaných v rámci této veřejné zakázky (při uzavírání smlouvy se vyplněný strukturovaný rozpočet příslušné nabídky stává součástí smlouvy);
4. Řádně doplněný **návrh smlouvy** ve formě dle přílohy č. 4 této ZD;
5. Popsaný postup realizace veřejné zakázky (postup přípravy a vypracování projektové dokumentace včetně návrhu časového harmonogramu) u jednotlivých činností specifikovaných v bodě 1 -3 v kapitole 1: Podrobná specifikace předmětu veřejné zakázky (viz. Příloha č. 6 ZD).
6. Jiné požadavky zadavatele na plnění veřejné zakázky dle bodu 5 této ZD. Prohlášení účastníka zadávacího řízení, bude doloženo i v případě, že nemá v úmyslu zadat určitou část veřejné zakázky poddodavateli;
7. **Souhlas se zařazením do databáze zadavatele:** Prohlášení o souhlasu se zveřejněním identifikačních údajů o osobě účastníka zadávacího řízení a výši finančního čerpání za realizaci projektu na webových stránkách zadavatele a dalších informačních materiálech k ZRS;
8. Posledním listem nabídky bude prohlášení účastníka zadávacího řízení podepsané osobou oprávněnou za účastníka jednat a prohlášení o způsobilosti k požadovanému předmětu veřejné zakázky.

8. Obchodní a platební podmínky

Obchodní podmínky

Zadavatel stanovil obchodní podmínky pro realizaci veřejné zakázky, a to formou textu návrhu smlouvy obligatorního charakteru. Text návrhu smlouvy je součástí zadávací dokumentace (příloha č. 4). Účastník zadávacího řízení vyplní chybějící údaje v elektronické verzi návrhu smlouvy a předloží podepsanou a naskenovanou verzi jako součást nabídky.

Účastník zadávacího řízení vyplní v textu návrhu smlouvy označené, nevyplněné údaje, aniž by jakýmkoli jiným způsobem měnil textaci návrhu. V případě, že zasáhne jiným než výše uvedeným způsobem do textace smlouvy, bude účastník ze zadávacího řízení vyloučen.

Přílohy smlouvy doloží účastník zadávacího řízení jako součást nabídky. Pokud jsou některé části nabídky současně přílohou smlouvy, není třeba je v nabídce u smlouvy dokládat duplicitně.

Návrh smlouvy bude podepsán oprávněnou osobou účastníka zadávacího řízení. Nabídka, která bude obsahovat nepodepsaný návrh smlouvy, bude vyřazena ze zadávacího řízení a účastník bude vyloučen pro nesplnění podmínek zadání.

Platební podmínky

Platební podmínky jsou uvedeny v návrhu smlouvy, který je přílohou č. 4 této ZD.

9. Způsob hodnocení nabídek

Hodnocení nabídek bude provedeno podle ekonomické výhodnosti nabídek pomocí níže uvedeného kritéria:

Popis kritéria a váhy v %:

Celková nabídková cena včetně DPH – **váha kritéria 100 %**

Specifikace kritéria a způsob hodnocení

V rámci hodnotícího kritéria „Celková nabídková cena včetně gruzínského DPH“ bude zadavatel hodnotit celkovou nabídkovou cenu včetně DPH uvedenou účastníkem v návrhu smlouvy. Lépe budou hodnoceny nabídky s nižší nabídkovou cenou.

10. Vysvětlení zadávacích podmínek k zadávací dokumentaci

Případná žádost o poskytnutí vysvětlení zadávacích podmínek k zadávací dokumentaci je zadavatelem přijímána do 5 dnů před koncem lhůty pro podání nabídek a to v českém, anglickém a ruském jazyce, a to elektronicky na e-mailovou adresu **tender@czechaid.cz**. Odpověď bude zaslaná všem účastníkům výběrového řízení do 3 dnů od obdržení žádosti o vysvětlení. Vysvětlení zadávacích podmínek může být zadavatelem poskytnuto i bez předchozí žádosti.

11. Způsob a lhůta k podávání nabídek

Nabídky musí být podány elektronicky prostřednictvím e-mailu na e-mailovou adresu zadavatele: **tender@czechaid.cz**. Každý účastník může podat pouze jednu nabídku.

Nabídky je možno podávat elektronicky nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek: 19. února 2018 do 10 hodin dle středoevropského času (SEČ), to je 13:00 v Gruzii. Nabídky zaslané po lhůtě nebudou zadavatelem akceptovány.

Nabídky je nutné podat ve formátu PDF jako jeden soubor nebo v zazipovaném formátu (ZIP). Je doporučeno zasílat nabídky se souborem nepřesahujícím 4 MB, v opačném případě budeme akceptovat využití elektronické úschovny dokumentů: www.dropbox.com. Zadavatel nebude akceptovat využití jiných elektronických úschoven než zmíněných dvou.

Zadavatel musí být informován účastníkem před vypršením lhůty pro podání nabídek o nahrání souboru do elektronické úschovny dokumentů e-mailem na výše uvedenou e-mailovou adresu: tender@czechaid.cz. E-mail musí obsahovat odkaz pro stažení nahraného souboru s nabídkou.

Předmět e-mailu s nabídkou bude následující: **Nabídka do výběrového řízení k veřejné zakázce - „Vytvoření stavebního projektu nového pavilonu dětské nemocnice Jhvania“.** V textu e-mailu účastník uvede informace dle následujícího vzoru:

- Jméno účastníka nebo konsorcia včetně uvedení právní formy
- Identifikační nebo registrační číslo
- Sídlo účastníka
- Veřejná zakázka - „**Vytvoření stavebního projektu nového pavilonu dětské nemocnice Jhvania**“

12. Termín a místo otevírání nabídek

Emaily s nabídkami budou otevírány v sídle zadavatele po uplynutí lhůty pro podání nabídek (otevírání nabídek se uskuteční dne 19. února od 10:00 hodin (SEČ) na adrese zadavatele. Během otevírání nabídek komise prověří kompletnost nabídek, zda je smlouva podepsaná oprávněnou osobou za účastníka jednat a zda je nabídka zpracovaná v anglickém nebo ruském jazyce. V případě, že nabídka splní požadavky zadavatele, bude postoupena k posouzení kvalifikace a hodnocení nabídek dle kritérií uvedených v kapitole 9. Při otevírání nabídek proto bude kontrolováno, zda nabídky byly doručeny ve stanovené lhůtě.

13. Kontaktní adresa v zemi příjemce

Tbilisi State Medical University
33 Vazha Pshavela Ave,

Tbilisi 0186, Georgia
Contact persons: Aleksander Buachidze
Phone: (+99532) 2 542600
E-mail: abuachidze@gmail.com


14. Práva zadavatele

- Zadavatel si vyhrazuje právo zadání veřejné zakázky upřesnit nebo doplnit obchodní a technické podmínky. Případné změny zadávacích podmínek zadavatelem budou uplatněny vůči všem účastníkům zadávacího řízení shodně, a to zveřejněním na webových stránkách zadavatele (www.czechaid.cz).
- Zadavatel si vyhrazuje právo nevracet účastníkům zadávacího řízení předložené nabídky ani jejich části.
- Náklady na účast v zadávacím řízení a zpracování nabídky nebudou účastníkům zadávacího řízení hrazeny.
- Zadavatel si vyhrazuje právo před rozhodnutím o výběru nejvhodnější nabídky ověřit, případně vyjasnit informace deklarované účastníky zadávacího řízení v nabídkách.
- Zadavatel si vyhrazuje právo vyloučit účastníka zadávacího řízení z další účasti na veřejné zakázce, pokud v nabídce uvede nepravdivé údaje.
- Zadavatel si vyhrazuje právo zrušit zadávací řízení.

15. Výčet příloh zadávací dokumentace

- Příloha č. 1: Popis plánované stavby
- Příloha č. 2: Stavební program
- Příloha č. 3: Strukturovaný rozpočet
- Příloha č. 4: Návrh smlouvy
- Příloha č. 5: Formuláře k prokázání kvalifikace a dalších skutečností
- Příloha č. 6: Postup realizace veřejné zakázky

V Praze dne: 5. 2. 2018


Ing. Pavel Frelich
ředitel ČRA, zadavatel

